



CZ	Návod k obsluze Portafilter espresso kávovar	2-15
SK	Návod na používanie Portafilter espresso kávovar	16-29
HU	Használati utasítás Portafilter presszógép	30-43

Popis



A	Kryt zásobníku vody	G	Ovládací panel parní trysky s kruhovým osvětlením (bílé/červené) G1 Tvorba páry G2 Předehřev páry G3 Vypnutí parní trysky G4 Výtok horké vody
B	Vyjímatelný zásobník vody		
C	Plocha na ohřev/odložení šálků		
D	Ovládací panel D1 Tlačítko na přípravu jednoho šálku D1.1 Zabudované provozní světlo (bílé/červené/modré) D2 Příprava dvou šálků espresso D2.1 Zabudované provozní světlo (bílé/červené)		
E	Držák filtru	H	Parní tryska
F	Filtr	I	Odkapávací mřížka
F1	Filtr na 1 šálek	J	Odkapávací miska s plovákem
F2	Filtr na 2 šálky	K	Ukazatel hladiny v odkapávací misce
F3	Filtr na podý	L	Tlačítko zapnutí/vypnutí
		M	Pěchovadlo

Co znamenají světla

	Červené světlo:	Bílé světlo:	Modré světlo:	
Režim ohřevu				
Režim ohřevu pro napěňovač mléka				
Pohotovostní režim				
Prázdný zásobník				 Blikající bílé světlo
Odstraňte vodní kámen				
Alarm na odstranění vodního kamene				 Blikající modré a bílé světlo
Fáze ochlazování po napěnění mléka				 Blikající červené světlo
Režim spánku	> 30 min.			

Důležité bezpečnostní informace

- Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tyto spotřebiče pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání těchto spotřebičů a chápou rizika, které jejich použití obnáší. Děti si nesmějí hrát s tímto zařízením.
- Děti nesmějí čistit nebo provádět údržbu spotřebiče, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nikdy neponořujte spotřebič nebo kabel do vody.
- Pokud je kabel spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit pracovník zákaznického servisního oddělení výrobce nebo osoba s podobnou kvalifikací. Nesprávná oprava může uživatele vážně ohrozit.
- Tento spotřebič je navržen pro použití v domácnostech a podobném prostředí například:
 - kuchyňkách pro zaměstnance na prodejnách, kancelářích a jiném obchodním prostředí,
 - farmách,
 - hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
 - v penzionech.

Tento spotřebič není určen ke komerčnímu použití.

- Spotřebič se nesmí během používání nacházet ve skříni.
- **Pozor:** nebezpečí popálení. Přístupné plochy mohou být velmi horké. Ohřevné plochy zůstávají nějakou dobu po vypnutí spotřebiče horké.
- Po použití vyčistěte všechny části, které přišly do styku s potravinami, jak je popsáno v části „Čištění a údržba“.
- Nesprávné použití může způsobit zranění.
- Děti nesmějí bez dozoru provádět čištění a uživatelskou údržbu.

Před použitím

Kávovar lze používat pouze ke svému účelu v souladu s tímto návodem. Proto vám doporučujeme, abyste si před použitím důkladně přečetli tento manuál, protože obsahuje pokyny k používání, čištění a péči o zařízení. Neneseme odpovědnost za škodu způsobenou nedodržáním pokynů v tomto manuálu. Uchovávejte tento manuál na bezpečném místě a předejte ho dalšímu uživateli společně se zařízením. Vezměte prosím také na vědomí záruční informace na konci tohoto manuálu. Během použití dodržujte bezpečnostní opatření.

Technické informace

Jmenovité napětí: 220-240 V~ 50-60 Hz

Spotřeba energie: 1400 W

Třída ochrany: I

Doplňující bezpečnostní informace

- Zařízení může být připojeno pouze do uzemněných zásuvek nainstalovaných v souladu s nařízeními. Napájecí kabel a zástrčka musí být suché.
 - Netahejte ani neupínejte kabel přes ostré hrany. Nenechávejte kabel volně viset. Chraňte kabel před horkem a olejem.
 - Používejte kabel, pouze pokud je v perfektním stavu.
 - Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky za kabel, ale vždy za zástrčku a nikdy neodpojujte nebo se nedotýkejte zástrčky mokryma rukama.
 - Nepřenášejte zařízení za kabel.
 - Nepokládejte kávovar na horké plochy, jako jsou plotýnky a podobně nebo do blízkosti plamene plynového hořáku, plášť se může roztavit.
 - Nepokládejte zařízení na plochy citlivé na vodu. Můžete je poškodit stříkající vodou.
 - Nezapínejte zařízení, pokud v něm není voda. Naplňte zásobník vody studenou vodou na uvedenou hladinu pro maximální počet šálek.
 - Nenalévejte vodu do zařízení, když je zapnuté nebo stále horké. Před dolitím vody vypněte kávovar a nechtejte ho vychladnout po dobu 5 minut.
 - Pokud zařízení nějakou dobu nepoužíváte, vypojte ho ze zásuvky.
 - Přestaňte okamžitě používat zařízení nebo ho vypojte ze zásuvky, pokud:
 - je zařízení nebo napájecí kabel poškozený,
 - ze zařízení vytéká voda,
 - máte podezření, že je zařízení vadné, poté co spadlo nebo podobně.
- V takových případech odneste zařízení do specializované dílny k opravě.
- Zařízení musí být během používání pod dohledem.
 - Děti si nesmějí s tímto spotřebičem hrát ani pod dohledem.
 - Pravidelně ze zařízení odstraňujte vodní kámen,
 - Neneseme odpovědnost za škodu způsobenou v důsledku nesprávného použití, nesprávného provozování, nesprávné opravy nebo nedodržení pokynů k odstranění vodního kamene. Stejně tak jsou v takových případech vyloučeny reklamace.
 - Obalový materiál jako plastové sáčky je nutné uchovávat mimo dosah dětí.

Užitečné tipy

Doporučujeme používat čerstvě praženou kávu podle vašich osobních preferencí. Poradte se se svým místním prodejcem kávy. Po upražení nezůstává káva dlouho čerstvá. Životnost kávy můžete zlepšit správným zabalením a jejím uchováním v lednici.

Používejte čerstvou vodu, nenechávejte nepoužitou vodu v zařízení déle než 4 dny.

Pravidelně vylévejte a proplachujte zásobník vody (jednou týdně). Před vyjmutím nádrže kvůli jejímu vylití nebo doplnění vždy vypněte zařízení. Vždy pokládejte zařízení na rovný a stabilní povrch.

Tipy na výběr typu kávy

Výrazné aroma

Vyberte si nejlépe zrna čisté kávy Arabica nebo vyrobená primárně z kávy Arabica. Ručně pražená káva je lepší, protože má komplexnější a jemnější aroma. Pokud chcete změnu, vyzkoušejte kávu z jednoho místa původu.

Silná káva

Použijte kávové směsi se zrn kávy Robusta, tedy které nejsou označeny 100% Arabica, nebo kávu s označením „Italian Roast“ nebo „Italian Coffee“.

Naplňte filtr kávovým práškem tak, aby byl plný, a stlačte kávu pěchovadlem.

První kroky

Před prvním použitím vyčistěte všechno příslušenství teplou vodou a jemným mycím prostředkem a vysušte ho.

Pokračujte následovně:

1. Zapojte zařízení do zásuvky (1).
2. Sundejte kryt (A) a vyjměte zásobník vody (B) (2).
3. Naplňte zásobník vody pitnou vodou pokojové teploty do rysky MAX a zasuňte ho na místo. Zásobník musí být ve správné poloze. Nasaďte víko.
4. Pokud chcete připravit espresso, nejprve sestavte odkapávací misku, abyste zajistili správnou vzdálenost mezi šálkem a portafiltrem. Sundejte odkapávací mřížku (I) a vyjměte odkapávací misku (J) ze zařízení. Sundejte držák odkapávací misky, otočte ho vzhůru nohama a zasuňte ho zpět do výklenku. Nasaďte odkapávací misku na vodu (J) na držák odkapávací misky a upevněte odkapávací mřížku (I). Při přípravě cappuccina nemusíte sestavovat odkapávací misku (J).
5. Ujistěte se, že je přepínač (G) nastaven do polohy 0 (G3 -> ●).
6. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (L -> ☰), aby se zařízení zapnulo. Zařízení spustí autodiagnostiku.
7. Tlačítka na přípravu šálků (D1/D2 -> ☹ ☹) se rozsvítí červeně, což znamená, že se zařízení zahřívá. Jakmile začnou svítit bíle, je zařízení připraveno k použití.
8. Umístěte nádobu o objemu minimálně 100 ml pod výtok horké vody/páry (H).
9. Nastavte kolečko na výtok horké vody (G4 -> ☵) a nechejte vytéct cca 100 ml vody, následně resetujte kolečko do polohy G3 = ●.
10. Opakujte kroky 5-8, dokud není zásobník vody prázdný.
11. Pak připravte 1-2 espressa nebo 1-2 cappuccina. Nepijte je. Proved'te kroky 1-7 z kapitoly „Příprava espressa“.

Stálé nastavení zařízení:

Zařízení má několik výchozích nastavení tvrdosti vody, teploty kávy a množství vody na jeden šálek. Tato nastavení můžete individuálně upravit. Do nabídky trvalých nastavení se dostanete následovně:

Aktivace programové nabídky:

Do nabídky tvrdosti vody a teploty kávy se dostanete následovně:

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí -> 
2. Kolečko ->  je v poloze 0
3. Stiskněte a podržte tlačítko na 1 šálek ->  a tlačítko ->  na 2 šálky zároveň
4. Nyní stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí -> 
5. Tlačítko na 1 šálek ->  se rozsvítí modře a tlačítko ->  na 2 šálky se rozsvítí červeně.

Poznámka: Pokud 10 vteřin nezmáčknete žádné tlačítko, zařízení automaticky opustí programovou nabídku a zahájí fázi ohřívání.

Nastavení tvrdosti vody

Tvrdost vody se liší podle oblasti, proto byste měli zjistit, jaká je tvrdost vaší vody před nastavením zařízení. Tvrdost vody odpovídá následujícímu nastavení přístroje:

Obrazovka bliká	Rozsah tvrdosti vody	Tvrdost
● ● ●	1 měkká	0 - 7° dH
●● ●● ●●	2 středně tvrdá	>7-14° dH
●●● ●●● ●●●	3 tvrdá	>14-21° dH
●●●● ●●●● ●●●●	4 velmi tvrdá	>21° dH

Tvrdost upravíte provedením kroků 1-5 „Aktivace programové nabídky“. Pak postupujte následovně:

1. Programová nabídka byla aktivována.
2. Jednou krátce stiskněte tlačítko na 1 šálek -> .
3. Tlačítko na 1 šálek ->  stále svítí modře, zatímco tlačítko na 2 šálky ->  svítí bíle.
4. Tvrdost vody upravíte opakovaným stisknutím tlačítka na 1 šálek -> 
 - Po jednom stisknutí tlačítka na 1 šálek ->  tlačítko na 2 šálky ->  jednou krátce zabliká. Nastavili jste tvrdost vody na H1.
 - Po dalším jednom zmáčknutí tlačítka na 1 šálek ->  tlačítko na 2 šálky ->  dvakrát krátce zabliká. Nastavili jste tvrdost vody na H2.
 - Po dalším jednom zmáčknutí tlačítka na 1 šálek ->  tlačítko na 2 šálky ->  třikrát krátce zabliká. Nastavili jste tvrdost vody na H3.
 - Po dalším jednom zmáčknutí tlačítka na 1 šálek ->  tlačítko na 2 šálky ->  čtyřikrát krátce zabliká. Nastavili jste tvrdost vody na H4.
5. Pokud jste došli do úrovně H4 a znovu stisknete tlačítko na 1 šálek, cyklus se restartuje a série blikání začne znovu od signálu úrovně H1.
6. Nastavení požadované tvrdosti vody uložíte krátkým stisknutím tlačítka na 2 šálky -> . Tlačítko na 1 a 2 šálky ->   třikrát červeně zabliká, což znamená, že nastavení bylo úspěšně uloženo.

POZNÁMKA: Pokud 15 vteřin nezmáčknete žádné tlačítko v programu tvrdosti vody, zařízení automaticky opustí programovou nabídku a zahájí fázi ohřívání. Zařízení je ve výchozím nastavení nastaveno na nejvyšší stupeň tvrdosti vody H4.

Nastavení teploty vody

Teplotu upravíte provedením kroků 1–5 „Aktivace programové nabídky“. Pak postupujte následovně:

1. Programová nabídka byla aktivována.
2. Jednou krátce stisknete tlačítko na 2 šálky -> ☹.
3. Tlačítko na 2 šálky -> ☹ stále svítí červeně, zatímco tlačítko na 1 šálek -> ☺ svítí modře.
4. Tlačítko na 1 šálek -> ☹ svítí barvou odpovídající teplotnímu nastavení:
Modrá = nízká teplota
Bílá = středně vysoká teplota
Červená = vysoká teplota
Poznámka: Výchozí nastavení zařízení je nízká teplota.
5. Stisknutím tlačítka na 2 šálky -> ☹ přepínáte mezi třemi nastaveními teploty. První je nízká teplota, pak středně vysoká a vysoká.
6. Nastavení uložíte krátkým stiskem tlačítka na 1 šálek -> ☹. Tlačítko na 1 a 2 šálky -> ☹ ☹ třikrát červeně zabliká, což znamená, že nastavení bylo úspěšně uloženo.

Vezměte prosím na vědomí, že: pokud 10 vteřin nezmáčknete žádné tlačítko v programu nastavení teploty, zařízení automaticky opustí programovou nabídku a zahájí fázi ohřívání. Pro dosažení optimální teploty by měly být šálky vždy předehřáté.

Nastavení objemu šálku

Objem 1 šálku je ve výchozím nastavení nastaven na 30 ml. Objem můžete individuálně upravit. Objem 1 šálku trvale nastavíte následovně:

1. Naplňte zásobník vody pitnou vodou do požadovaného množství, nepřelévejte nad rysku **MAX**.
Naplňte filtr mletou kávou.
2. Položte šálek požadované velikosti pod výtok na filtr.
3. Vložte filtr.
4. Zařízení je v pohotovostním režimu. Stiskněte a držte tlačítko na 1 šálek -> ☹ po dobu 3 vteřin, dokud se káva nezačne připravovat. Pusťte tlačítko.
5. Když jste dosáhli požadovaného objemu, znovu stiskněte tlačítko na 1 šálek -> ☹ a množství uložte. **Poznámka:** Můžete si vybrat objem od 15 ml do 65 ml.
6. Tlačítko na 1 a 2 šálky -> ☹ ☹ třikrát červeně zabliká, což znamená, že nastavení bylo úspěšně uloženo.

Objem 2 šálku je ve výchozím nastavení nastaven na 60 ml. Objem můžete individuálně upravit. Objem 1 šálku trvale nastavíte následovně:

1. Naplňte zásobník vody pitnou vodou do požadovaného množství, nepřelévejte nad rysku **MAX**.
Naplňte filtr mletou kávou.
2. Položte šálek požadované velikosti pod výtok na filtr.
3. Vložte filtr.
4. Zařízení je v pohotovostním režimu. Stiskněte a držte tlačítko na 2 šálky -> ☹ po dobu 3 vteřin, dokud se káva nezačne připravovat. Pusťte tlačítko.
5. Když jste dosáhli požadovaného objemu, znovu stiskněte tlačítko na 2 šálky -> ☹ a množství uložte. **Poznámka:** Můžete si vybrat objem od 30 ml do 130 ml.
6. Tlačítko na 1 a 2 šálky -> ☹ ☹ třikrát červeně zabliká, což znamená, že nastavení bylo úspěšně uloženo.

Pokud chcete resetovat individuální nastavení a vrátit výchozí nastavení objemu šálku, zařízení musí být v pohotovostním režimu. Pak postupujte následovně:

1. Nastavte přepínač do polohy „Předeřev páry“ (G2) -> .
2. Stiskněte zároveň tlačítko na 1 a 2 šálky   a držte po dobu minimálně 3 vteřin.
3. Tlačítka na 1 a 2 šálky jednou červeně zablikají. Úspěšné uložení nastavení poznáte také tak, že se na 0,2 vteřin spustí čerpadlo.
4. Objem kávy se následně resetuje do výchozího nastavení, tedy 30 ml v případě tlačítka na 1 šálek a 60 ml v případě tlačítka na 2 šálky.
5. Resetujte kolečko na .
6. Nyní můžete znovu resetovat objem jednoho šálku podle výše uvedeného popisu nebo použít výchozí nastavení.

Příprava espresso

1. Naplňte zásobník vody pitnou vodou do požadovaného množství, nepřelévejte nad rysku **MAX**.
2. Položte šálek požadované velikosti pod výtok na filtr. Doporučujeme šálky před přípravou espresso zahřát omytím v horké vodě.
3. Vložte filtr na mletou kávu (filtr na 1 nebo 2 šálky) do držáku filtru.
 - Před přidáním mleté kávy se ujistěte, že je filtr čistý a nejsou v něm zbytky kávy od minula.
 - Plňte filtr postupně, abyste kávu nerozsyпали.

Poznámka: Na espresso se obvykle používá jedna zarovnaná odměrka mleté kávy (cca 9 gramů), případně odvažte cca 14 gramů na 2 šálky. Můžete však množství upravit podle vašich preferencí. Doporučujeme naplnit filtr tak, aby byl plný, a zbytek kávy omést.

4. Mletou kávu rovnoměrně rozprostřete a upěchujte pěchovadlem. Správné upěchování mleté kávy je u přípravy dobrého espresso velmi důležité. Pokud ji upěchujete příliš, bude káva protékat pomalu a bude silná. Pokud ji však neupěchujete dostatečně, bude káva protékat příliš rychle a bude slabá.
5. Smette zbytek kávy z okraje filtru a vsuňte držák filtru do kávovaru.
6. Pomocí páky vložte držák filtru do přední levé části zařízení (poloha 8 hod). Široké výklenky v držáku filtru musí zapadnout do výklenků v hlavě kávovaru. Otočte páku co nejvíce doprava, aby držák správně zapadl.
7. Přípravu kávy spustíte stisknutím tlačítka na 1 nebo 2 šálky ->  .

Poznámka:

- Během přípravy můžete tlačítko kdykoliv stisknout znovu a tak zastavit vytékání kávy.
- Držák filtru vyjmete otočením páky zprava doleva.
- **Dejte pozor, abyste se nespálili.** Pokud z kávovaru nevytéká žádné espresso, jsou sítky pravděpodobně ucpané. V takovém případě nevyndavejte portafiltr a počkejte cca jednu minutu, dokud neklesne tlak v zařízení.

Příprava espresso z kávových podů

Zařízení je kompatibilní se všemi běžnými typy kávových podů.

Poznámka: Na větší kávové pody doporučujeme použít filtr na 1 šálek. U espresso podů použijte filtr na pody.

1. Vložte filtr na kávový pod do držáku filtru.
2. Položte pod co nejvíce do středu filtru. Přečtěte si pokyny na obalu kávových podů kvůli správnému umístění podu do filtru.
3. Abyste mohli začít s přípravou kávy, proveďte kroky 1–3 z části „Příprava espresso“ a stiskněte tlačítko na 1 nebo 2 šálky -> ☺ ☹ podle potřeby.

Dejte pozor, abyste se nespálili.

Nechte zařízení vychladnout. Abyste předešli vystříknutí horké tekutiny, nikdy nesundávejte držák během přípravy kávy. Po dokončení přípravy vždy počkejte několik vteřin a pak povolte držák filtru.

Příprava cappuccina

Připravte espresso podle výše uvedeného návodu a použijte dostatečně velký šálek.

1. Otočte kolečkem na symbol „předehřev páry“ ☺ (G2) kruhové osvětlení kolečka se rozsvítí červeně. Počkejte, dokud se zařízení nezahřeje. Ovládací kolečko začne svítit bíle.
2. Naplňte hrnek do tří čtvrtin studeným mlékem tak, aby v něm zbylo dost místa na napěnění mléka.

Poznámka:

- Nejlepší je vysoký a úzký hrnek, protože napěňovač mléka by měl být celý ponořen do mléka, aniž by se dotýkal dna. Při výběru velikosti nádoby na mléko vezměte na vědomí, že objem mléka se dvakrát až třikrát zvětší.
 - Nejlepší je polotučné mléko z lednice.
3. Otočte napěňovač tak, aby nebyl nad miskou.
 4. Držte hrnek s mlékem přímo pod napěňovačem, aby byl konec napěňovače těsně pod povrchem mléka.
 5. Nastavte kolečko napěňovače mléka na (G1) -> ☹ . Z napěňovače vychází pára.
 6. Pohybujte hrnkem opatrně nahoru a dolů tak, aby byl konec napěňovače mléka vždy ponořen do mléka. Nevytahujte napěňovač z mléka, protože by mohlo vystříknout.
 7. Takto pokračujte, dokud nezískáte požadovanou pěnu.
 8. Nastavte kolečko na ☹ .
 9. Nalijte mléčnou pěnu na šálek/šálky espresso.

Poznámka:

- Pokud chcete připravit více než jedno cappuccino, připravte nejdříve všechnu kávu a pak vyrobte mléčnou pěnu.
- Vypouštění páry se automaticky zastaví po 60 vteřinách.
- Vyčistěte napěňovač mléka a parní trysku ihned po použití, aby se neucpaly zbytky mléka. Viz „Čištění napěňovače mléka“.

Vychladnutí zařízení po napěňování mléka

Poznámka: Abyste předešli spálení kávy, nechejte kávovar po napěňování mléka vychladnout. Abyste proces chladnutí urychlili, postupujte následovně:

1. Položte nádobu pod napěňovač mléka:
2. Otočte kolečkem na symbol horké vody (G4) -> ☕ a vypusťte horkou vodu, dokud se nezastaví.
3. Otočte kolečkem na ●.
4. Zařízení je nyní opět v pohotovostním režimu.

Příprava horké vody

1. Zařízení je v pohotovostním režimu.
2. Položte nádobu pod napěňovač mléka:
3. Otočte kolečkem doprava, abyste vypustili horkou vodu (G4) -> ☕ z napěňovače vyteče horká voda.

Poznámka: Vypouštění vody se automaticky zastaví po 60 vteřinách.

Režim spánku

Zařízení se automaticky přepne do režimu spánku po 30 minutách v pohotovostním režimu. Tlačítko na 1 šálek -> ☹ se rozsvítí červeně.

Čištění

Nebezpečí

Před manipulací a čištěním vyjměte zařízení ze zásuvky a nechejte ho vychladnout. Základní jednotku a její jednotlivé části nelze mýt v myčce na nádobí.

Poznámka:

Nepoužívejte na čištění kávovaru rozpouštědla nebo abrazivní čisticí prostředky.

Čištění filtrů na kávu

1. Vysypte filtr.
2. Vyjměte filtr z držáku a omyjte ho čistou vodou.

Poznámka: Pravidelně čistěte filtry na kávu a kontrolujte, jestli nejsou malé otvory ve filtru ucpané. V případě potřeby je vyčistěte jehlou.

Čištění odkapávací misky

V odkapávací misce je plovák (červený), který ukazuje hladinu vody.

Vylijte a vyčistěte odkapávací misku předtím, než plovák vyplave nad plochu pro odložení šálků, jinak může voda přetéct a poškodit kávovar, pracovní plochu nebo okolní prostředí.

1. Sundejte kryt z odkapávací misky.
2. Vyčistěte vyjímatelné části horkou mýdlovou vodou, dobře opláchněte a nechejte je uschnout.
3. Nasadte kryt zpět na odkapávací misku.

Čištění držáku filtru

Po 200 použitích vyčistěte držák filtru (E) -> nechejte vytéct cca 0,5 l vody, aniž byste připravovali kávu.

Proveďte kroky 1-9 v kapitole „První kroky“.

Čištění napěňovače mléka

1. Přidržte pod napěňovačem mléka šálek tak, aby byla spodní polovina napěňovače uvnitř šálku.
2. Nechejte horkou vodu protékat cca 5 vteřin, abyste odstranili zbytky mléka uvnitř napěňovače.
3. Vypněte zařízení stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí.
4. Stáhněte trubičku z napěňovače mléka směrem dolů.
5. Opatrně vyčistěte napěňovač mléka (H) vlažnou vodou.
6. Nasadte napěňovač mléka (H) zpět na parní trysku.

Čištění zásobníku vody

Čistěte zásobník vody pravidelně měkkým hadříkem s trochou jemného mycího prostředku.

Program na odstranění vodního kamene

Poznámka:

Vodní kámen můžete z přístroje odstranit kdykoliv, i když nesvítí světlo na odstranění vodního kamene. Musíte však vodní kámen odstranit, pokud se světlo rozsvítí, tj. když tlačítko na 1 šálek -> ☺ bliká střídavě modře a bíle.

Doporučujeme použít značkový odstraňovač vodního kamene vhodný na výrobky s plastovým pláštěm.

Pozor!

Dodržujte bezpečnostní pokyny, poznámky, co dělat při zasažení očí a pokožky, a pokyny na obalu odstraňovače vodního kamene.

Program na odstranění vodního kamene spustíte následovně:

1. Zařízení je zapnuté a tlačítko na 1 šálek -> ☺ bliká, jak je popsáno výše.
2. Vložte držák filtru bez filtru.
3. Naplňte zásobník vody roztokem odstraňovače vodního kamene, který připravíte rozpuštěním odstraňovače vodního kamene ve vodě podle pokynů výrobce.
4. Naplňte zásobník vody vodou z kohoutku po rysku **MAX**.
5. Stiskněte zároveň tlačítko na 1 a 2 šálky ☹ ☹ a držte po dobu minimálně 3 vteřin. Tlačítko na 1 šálek se rozsvítí modře a program na odstranění vodního kamene se spustí.
6. Zařízení se cca 10 vteřin vyplachuje vodou. Pak následuje 2minutová pauza. Postup se opakuje.

Poznámka: Vezměte na vědomí, že postup odstranění vodního kamene trvá déle než běžný proces přípravy kávy a může zabrat delší dobu. Počkejte, dokud voda neprotekla. Jakmile program začne, nelze ho zastavit, dokud sám neskončí.

Program na odstranění vodního kamene automaticky provede několik čištění a zastavení, aby odstranil usazený vodní kámen z kávovaru, dokud není zásobník zcela prázdný.

7. Jakmile je program na odstranění vodního kamene dokončen, přístroj se automaticky přepne do pohotovostního režimu.

8. VAROVÁNÍ: Vylijte zbytek vody a roztok odstraňovače vodního kamene ze zásobníku vody.

9. Před přípravou dalšího espressa nechejte protéct 3-4 šálky vody.

Závady

Problém	Příčina	Nápravné opatření
Z přístroje nevytéká žádné espresso	Prázdný zásobník	Naplňte zásobník vody
	Otvory ve filtru jsou ucpané	Vyčistěte otvory ve filtru
	Sítka jsou ucpaná nebo je v nich příliš mnoho kávového prášku	Vyčistěte sítka, viz „Čištění filtrů na kávu“
	Zásobník vody není ve správné poloze a klapky vespod nejsou otevřené	Jemně stlačte zásobník vody, aby se klapky otevřely
	V okruhu cirkulace vody je vodní kámen	Odstraňte vodní kámen podle pokynů v kapitole „Odstranění vodního kamene“
Svítil červené LED světlo otočného kolečka	Otočné kolečko není v poloze „0“, když začne předehřev zařízení	Otočte kolečkem zpět do polohy „0“
	Při předehřevu páry v přístroji není dosaženo teploty páry	Počkejte, dokud se otočné kolečko nerozsvítí bíle, a otočte ho do pozice předehřevu
	Funkce horké vody dosáhla 60 vteřin	Otočte kolečkem zpět do polohy „0“
	Doba výroby páry dosáhla 60 vteřin	Otočte kolečkem zpět do polohy předehřevu páry
Espresso neprotéká otvory, ale teče přes okraj držáku filtru	Držák filtru není ve správné poloze nebo je znečištěný	Držák filtru správně zasuňte a otočte ho co nejvíce nadoraz
	Těsnění držáku filtru ztratilo elasticitu nebo je znečištěné	Nechejte si těsnění držáku filtru vyměnit v zákaznickém servisu
	Otvory ve filtru jsou ucpané	Vyčistěte otvory, viz „Čištění filtrů na kávu“
Držák filtru nejde zasunout do přístroje	Ve filtru je příliš mnoho kávy	Použijte měрку, která je součástí balení, a ujistěte se, že používáte správný filtr na kávu, kterou chcete připravit

Problém	Příčina	Nápravné opatření
Pěna na kávě je světlá (káva vytéká příliš rychle)	Správně jste neupěchovali mletou kávu	Mletou kávu více upěchujte
	Málo mleté kávy	Použijte více mleté kávy
		Používejte pouze mletou kávu do kávovarů
	Mletá káva nemá správnou kvalitu	Použijte kávu v lepší kvalitě
Pěna na kávě je tmavá (káva vytéká příliš pomalu)	Mletou kávu jste příliš upěchovali	Mletou kávu méně upěchujte
	Hodně mleté kávy	Použijte méně mleté kávy
	Filtr je ucpaný	Vyčistěte podle popisu v části „Čištění filtru“
	Mletá káva je příliš jemná	Používejte pouze mletou kávu do kávovarů
	Mletá káva je příliš jemná nebo vlhká	Používejte pouze mletou kávu do kávovarů a ujistěte se, že nevylhne
	V okruhu cirkulace vody je vodní kámen	Odstraňte vodní kámen podle pokynů v kapitole „Odstranění vodního kamene“
Kávovar nepřipravuje nápoje a kontrolní světlo několik vteřin bliká	Prázdný zásobník	Naplňte zásobník vody
	Zásobník vody není ve správné poloze a klapky vespod nejsou otevřené	Jemně stlačte zásobník vody, aby se klapky otevřely
	Filtr v ústí konvičky je ucpaný	Vyčistěte podle popisu v části „Čištění filtru v ústí konvičky“
	Filtr je ucpaný	Vyčistěte podle popisu v části „Čištění filtru“
	V okruhu cirkulace vody je vodní kámen	Odstraňte vodní kámen podle pokynů v kapitole „Odstranění vodního kamene“
Kávovar nefunguje a všechna kontrolní světla blikají červeně		Okamžitě odpojte zařízení z napájení a poraďte se s autorizovaným zákaznickým servisním centrem



Zařízení odpovídá evropským směrnicím 2014/35/EC, 2014/30/EC a 2009/125/EC.

Tento výrobek nesmí být na konci životnosti likvidován jako běžný domácí odpad, ale musí být umístěn do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětné použití, recyklace a další využití starých zařízení je důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí. O vhodném sběrném místě se, prosím, informujte u místních správních úřadů.

Dokument podléhá změnám.

Návod na používanie
Portafilter espresso kávovar

Popis



A	Kryt zásobníka vody	G	Ovládací panel parnej dýzy s kruhovým osvetlením (biele/červené) G1 Tvorba pary G2 Predhrev pary G3 Vypnutie parnej dýzy G4 Výtok horúcej vody
B	Vyberateľný zásobník vody		
C	Plocha na ohrev/odloženie šálok		
D	Ovládací panel D1 Tlačidlo na prípravu jednej šálky D1.1 Zabudované prevádzkové svetlo (biele/červené/modré) D2 Príprava dvoch šálok espresso D2.1 Zabudované prevádzkové svetlo (biele/červené)		
E	Držiak filtra		
F	Filter	H	Parná dýza
F1	Filter na 1 šálku	I	Odkvapkávacia mriežka
F2	Filter na 2 šálky	J	Odkvapkávacia miska s plavákom
F3	Filter na pody	K	Ukazovateľ hladiny v odkvapkávacej miske
		L	Tlačidlo zapnutia/vypnutia
		M	Utláčadlo

Čo znamenajú svetlá

	Červené svetlo:	Biele svetlo:	Modré svetlo:	
Režim ohrevu				
Režim ohrevu pre napeňovač mlieka				
Pohotovostný režim				
Prázdny zásobník				 Blikajúce biele svetlo
Odstráňte vodný kameň				
Alarm na odstránenie vodného kameňa				 Blikajúce modré a biele svetlo
Fáza ochladzovania po napení mlieka				 Blikajúce červené svetlo
Režim spánku	> 30 min.			

Dôležité bezpečnostné informácie

- Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič pod dohľadom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní tohto spotrebiča a chápu riziká, ktoré zahŕňa ich použitie. Deti sa nesmú s týmto zariadením hrať.
- Deti nesmú čistiť alebo robiť údržbu spotrebiča, ak nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Uschovávajújte spotrebič a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nikdy neponárajte spotrebič alebo kábel do vody.
- Ak je kábel spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť pracovník zákazníckeho servisného oddelenia, výrobca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou. Nesprávna oprava môže používateľa vážne ohroziť.
- Tento spotrebič je navrhnutý na použitie v domácnostiach a podobnom prostredí, napríklad:
 - v kuchynkách pre zamestnancov v predajniach, kanceláriách a inom obchodnom prostredí,
 - na farmách,
 - pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
 - v penziónoch.

Tento spotrebič nie je určený na komerčné použitie.

- Spotrebič sa nesmie počas používania nachádzať v skrini.
- **Pozor:** Nebezpečenstvo popálenia. Prístupné plochy môžu byť veľmi horúce. Ohrevné plochy zostávajú nejaký čas po vypnutí spotrebiča horúce.
- Po použití vyčistite všetky časti, ktoré prišli do styku s potravinami, ako je opísané v časti „Čistenie a údržba“.
- Nesprávne použitie môže spôsobiť zranenie.
- Deti nesmú bez dozoru čistiť spotrebič a robiť používateľskú údržbu.

Pred použitím

Kávovar je možné používať iba na svoje účely v súlade s týmto návodom. Preto vám odporúčame, aby ste si pred použitím dôkladne prečítali tento manuál, lebo obsahuje pokyny na používanie, čistenie a starostlivosť o zariadenie. Nenesieme zodpovednosť za škodu spôsobenú nedodržaním pokynov v tomto manuáli. Uschovávajte tento manuál na bezpečnom mieste a odovzdajte ho ďalšiemu používateľovi spolu so zariadením. Vezmite, prosím, tiež na vedomie záručné informácie na konci tohto manuálu. Počas použitia dodržiajte bezpečnostné opatrenia.

Technické informácie

Menovité napätie: 220-240 V~ 50-60 Hz

Spotreba energie: 1400 W

Trieda ochrany: I

Doplňujúce bezpečnostné informácie

- Zariadenie môže byť pripojené iba do uzemnených zásuviek nainštalovaných v súlade s nariadeniami. Napájací kábel a zástrčka musia byť suché.
 - Neťahajte ani neupínajte kábel cez ostré hrany. Nenechávajte kábel voľne visieť. Chráňte kábel pred horúčavou a olejom.
 - Používajte kábel iba vtedy, ak je v perfektnom stave.
 - Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky za kábel, ale vždy za zástrčku, a nikdy neodpájajte alebo sa nedotýkajte zástrčky mokrymi rukami.
 - Neprenášajte zariadenie za kábel.
 - Nekladte kávovar na horúce plochy, ako sú platničky a podobne alebo do blízkosti plameňa plynového horáka. Plášť sa môže roztaviť.
 - Nekladte zariadenie na plochy citlivé na vodu. Môžete ich poškodiť striekajúcou vodou.
 - Nezapínajte zariadenie, ak v ňom nie je voda. Naplňte zásobník vody studenou vodou po uvedenú hladinu pre maximálny počet šálok.
 - Nenalievajte vodu do zariadenia, keď je zapnuté alebo stále horúce. Pred doliatím vody vypnite kávovar a nechajte ho 5 minút vychladnúť.
 - Ak zariadenie nejaký čas nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky.
 - Prestaňte okamžite používať zariadenie alebo ho odpojte zo zásuvky, ak:
 - je zariadenie alebo napájací kábel poškodený,
 - zo zariadenia vyteká voda,
 - máte podozrenie, že zariadenie je chybné po prípadnom páde alebo podobne.
- V takýchto prípadoch odneste zariadenie do špecializovanej dielne na opravu.
- Zariadenie musí byť počas používania pod dohľadom.
 - Deti sa nesmú s týmto spotrebičom hrať ani pod dohľadom.
 - Pravidelne zo zariadenia odstraňujte vodný kameň.
 - Nenesieme zodpovednosť za škodu spôsobenú v dôsledku nesprávneho použitia, nesprávneho prevádzkovania, nesprávnej opravy alebo nedodržania pokynov na odstránenie vodného kameňa. Tiež sú v takýchto prípadoch vylúčené reklamácie.
 - Obalový materiál, ako sú plastové vrecká, je nutné uschovávať mimo dosahu detí.

Užitočné tipy

Odporúčame používať čerstvo upraženú kávu podľa vašich osobných preferencií. Poradte sa so svojim miestnym predajcom kávy. Po upražení nezostáva káva dlho čerstvá. Životnosť kávy môžete zlepšiť správnym zabalením a jej uchovaním v chladničke.

Používajte čerstvú vodu, nenechávajte nepoužitú vodu v zariadení dlhšie než 4 dni.

Pravidelne vylievajte a preplachujte zásobník vody (raz týždenne). Pred vybratím nádržky kvôli jej vyliatu alebo doplneniu vždy zariadenie vypnite. Vždy kladte zariadenie na rovný a stabilný povrch.

Tipy na výber typu kávy

Výrazná aróma

Vyberte si najlepšie zrná čistej kávy Arabica alebo vyrobené primárne z kávy Arabica. Ručne pražená káva je lepšia, pretože má komplexnejšiu a jemnejšiu arómu. Ak chcete zmenu, vyskúšajte kávu z jedného miesta pôvodu.

Silná káva

Použite kávové zmesi zo zŕn kávy Robusta, teda tie, ktoré nie sú označené 100 % Arabica, alebo kávu s označením „Italian Roast“ alebo „Italian Coffee“.

Naplňte filter kávovým práškom tak, aby bol plný, a stlačte kávu utláčadlom.

Prvé kroky

Pred prvým použitím vyčistite všetko príslušenstvo teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie a vysušte ho.

Pokračujte takto:

1. Zapojte zariadenie do zásuvky (1).
2. Odoberte kryt (A) a vyberte zásobník vody (B) (2).
3. Naplňte zásobník vody pitnou vodou izbovej teploty po rysku MAX a zasuňte ho na miesto. Zásobník musí byť v správnej polohe. Nasadte veko.
4. Ak chcete pripraviť espresso, najprv nastavte odkvapkávaciu misku, aby ste zaistili správnu vzdialenosť medzi šálkou a portafiltrom. Odoberte odkvapkávaciu mriežku (I) a vyberte odkvapkávaciu misku (J) zo zariadenia. Dajte dolu držiak odkvapkávacej misky, otočte ho hore nohami a zasuňte ho späť do výklenku. Nasadte odkvapkávaciu misku na vodu (J) na držiak odkvapkávacej misky a upevnite odkvapkávaciu mriežku (I). Pri príprave kapučína nemusíte nastavovať odkvapkávaciu misku (J).
5. Uistite sa, že je prepínač (G) nastavený do polohy 0 (G3 -> ●).
6. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (L -> ⏻), aby sa zariadenie zaplo. Zariadenie spustí autodiagnostiku.
7. Tlačidlá na prípravu šálok (D1/D2 -> ☹ ☹) sa rozsvietia načerveno, čo znamená, že zariadenie sa zahrieva. Hneď ako začnú svietiť nabiele, je zariadenie pripravené na použitie.
8. Umiestnite nádobu s objemom minimálne 100 ml pod výtok horúcej vody/pary (H).
9. Nastavte koliesko na výtok horúcej vody (G4 -> 🔽) a nechajte vytečť asi 100 ml vody, následne resetujte koliesko do polohy G3 = ●.
10. Opakujte kroky 5 – 8, kým nie je zásobník vody prázdny.
11. Potom pripravte 1 – 2 espressá alebo 1 – 2 kapučína. Nepite ich. Urobte kroky 1 – 7 z kapitoly „Príprava espressa“.

Stále nastavenie zariadenia:

Zariadenie má niekoľko východiskových nastavení tvrdosti vody, teploty kávy a množstva vody na jednu šálku. Tieto nastavenia môžete individuálne upraviť. Do ponuky trvalých nastavení sa dostanete takto:

Aktivácia programovej ponuky:

Do ponuky tvrdosti vody a teploty kávy sa dostanete takto:

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia ->
2. Koliesko -> je v polohe 0
3. Stlačte a podržte tlačidlo na 1 šálku -> a tlačidlo na 2 šálky -> zároveň
4. Teraz stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia ->
5. Tlačidlo na 1 šálku sa rozsvieti namodro a tlačidlo na 2 šálky -> sa rozsvieti načerveno.

Poznámka: Ak 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, zariadenie automaticky opustí programovú ponuku a začne fázu ohrievania.

Nastavenie tvrdosti vody

Tvrdosť vody sa líši podľa oblasti, preto by ste mali zistiť, aká je tvrdosť vašej vody pred nastavením zariadenia. Tvrdosť vody zodpovedá nasledujúcemu nastaveniu prístroja:

Obrazovka bliká	Rozsah tvrdosti vody	Tvrdosť
● ● ●	1 mäkká	0 - 7° dH
●● ●● ●●	2 stredne tvrdá	>7-14° dH
●●● ●●● ●●●	3 tvrdá	>14-21° dH
●●●● ●●●● ●●●●	4 veľmi tvrdá	>21° dH

Tvrdosť upravíte uskutočnením krokov 1 – 5 „Aktivácie programovej ponuky“. Potom postupujte takto:

1. Programová ponuka bola aktivovaná.
2. Raz krátko stlačte tlačidlo na 1 šálku -> .
3. Tlačidlo na 1 šálku -> stále svieti namodro, zatiaľ čo tlačidlo na 2 šálky -> svieti nabiele.
4. Tvrdosť vody upravíte opakovaným stlačením tlačidla na 1 šálku -> .
 - Po jednom stlačení tlačidla na 1 šálku -> tlačidlo na 2 šálky -> raz krátko zabliká. Nastavili ste tvrdosť vody na H1.
 - Po ďalšom jednom stlačení tlačidla na 1 šálku -> tlačidlo na 2 šálky -> dvakrát krátko zabliká. Nastavili ste tvrdosť vody na H2.
 - Po ďalšom jednom stlačení tlačidla na 1 šálku -> tlačidlo na 2 šálky -> trikrát krátko zabliká. Nastavili ste tvrdosť vody na H3.
 - Po ďalšom jednom stlačení tlačidla na 1 šálku -> tlačidlo na 2 šálky -> štyrikrát krátko zabliká. Nastavili ste tvrdosť vody na H4.
5. Ak ste došli do úrovne H4 a znovu stlačíte tlačidlo na 1 šálku, cyklus sa reštartuje a séria blikaní začne znovu od signálu úrovne H1.
6. Nastavenie požadovanej tvrdosti vody uložíte krátkym stlačením tlačidla na 2 šálky -> .
1. Tlačidlo na 1 a 2 šálky -> trikrát načerveno zabliká, čo znamená, že nastavenie bolo úspešne uložené.

POZNÁMKA: Ak 15 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo v programe tvrdosti vody, zariadenie automaticky opustí programovú ponuku a začne fázu ohrievania. Zariadenie je vo východiskovom nastavení nastavené na najvyšší stupeň tvrdosti vody H4.

Nastavenie teploty vody

Teplotu upravíte uskutočnením krokov 1 – 5 „Aktivácie programovej ponuky“. Potom postupujte takto:

1. Programová ponuka bola aktivovaná.
2. Raz krátko stlačte tlačidlo na 2 šálky -> .
3. Tlačidlo na 2 šálky ->  stále svieti načerveno, zatiaľ čo tlačidlo na 1 šálku ->  svieti namodro.
4. Tlačidlo na 1 šálku ->  svieti farbou zodpovedajúcou teplotnému nastaveniu:
Modrá = nízka teplota
Biela = stredne vysoká teplota
Červená = vysoká teplota
Poznámka: Východiskové nastavenie zariadenia je nízka teplota.
5. Stlačením tlačidla na 2 šálky ->  prepínate medzi tromi nastaveniami teploty. Prvá je nízka teplota, potom stredne vysoká a vysoká.
6. Nastavenie uložíte krátkym stlačením tlačidla na 1 šálku -> . Tlačidlo na 1 a 2 šálky ->  trikrát načerveno zabliká, čo znamená, že nastavenie bolo úspešne uložené.

Vezmite, prosím, na vedomie, že: ak 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo v programe nastavenia teploty, zariadenie automaticky opustí programovú ponuku a začne fázu ohrievania. Na dosiahnutie optimálnej teploty by mali byť šálky vždy predhriate.

Nastavenie objemu šálky

Objem 1 šálky je vo východiskovom nastavení nastavený na 30 ml. Objem môžete individuálne upraviť. Objem 1 šálky trvalo nastavíte takto:

1. Naplňte zásobník vody pitnou vodou do požadovaného množstva, neprelievajte nad rysku **MAX**. Naplňte filter mletou kávou.
2. Položte šálku požadovanej veľkosti pod výtok na filter.
3. Vložte filter.
4. Zariadenie je v pohotovostnom režime. Stlačte a držte tlačidlo na 1 šálku ->  3 sekundy, kým sa káva nezačne pripravovať. Pustte tlačidlo.
5. Keď ste dosiahli požadovaný objem, znovu stlačte tlačidlo na 1 šálku ->  a množstvo uložte.
Poznámka: Môžete si vybrať objem od 15 do 65 ml.
6. Tlačidlo na 1 a 2 šálky ->  trikrát načerveno zabliká, čo znamená, že nastavenie bolo úspešne uložené.

Objem 2 šálok je vo východiskovom nastavení nastavený na 60 ml. Objem môžete individuálne upraviť. Objem 1 šálky trvalo nastavíte takto:

1. Naplňte zásobník vody pitnou vodou do požadovaného množstva, neprelievajte nad rysku **MAX**. Naplňte filter mletou kávou.
2. Položte šálku požadovanej veľkosti pod výtok na filter.
3. Vložte filter.
4. Zariadenie je v pohotovostnom režime. Stlačte a držte tlačidlo na 2 šálky ->  3 sekundy, kým sa káva nezačne pripravovať. Pustte tlačidlo.
5. Keď ste dosiahli požadovaný objem, znovu stlačte tlačidlo na 2 šálky ->  a množstvo uložte.
Poznámka: Môžete si vybrať objem od 30 do 130 ml.
6. Tlačidlo na 1 a 2 šálky ->  trikrát načerveno zabliká, čo znamená, že nastavenie bolo úspešne uložené.

Ak chcete resetovať individuálne nastavenie a vrátiť východiskové nastavenie objemu šálky, zariadenie musí byť v pohotovostnom režime. Potom postupujte takto:

1. Nastavte prepínač do polohy „Predhrev pary“ (G2) -> ☺.
2. Stlačte zároveň tlačidlo na 1 a 2 šálky ☺ ☺ a držte ho minimálne 3 sekundy.
3. Tlačidlá na 1 a 2 šálky raz načerveno zablikajú. Úspešné uloženie nastavenia spoznáte tiež tak, že sa na 0,2 sekundy spustí čerpadlo.
4. Objem kávy sa následne resetuje do východiskového nastavenia, teda 30 ml v prípade tlačidla na 1 šálku a 60 ml v prípade tlačidla na 2 šálky.
5. Resetujte koliesko na ●.
6. Teraz môžete znovu resetovať objem jednej šálky podľa vyššie uvedeného opisu alebo použiť východiskové nastavenie.

Príprava espresso

1. Naplňte zásobník vody pitnou vodou do požadovaného množstva, neprelievajte nad rysku **MAX**.
2. Položte šálku požadovanej veľkosti pod výtok na filter. Odporúčame šálky pred prípravou espresso zahriať umytím v horúcej vode.
3. Vložte filter na mletú kávu (filter na 1 alebo 2 šálky) do držiaka filtra.
 - Pred pridaním mletej kávy sa uistite, že filter je čistý a nie sú v ňom zvyšky kávy od minula.
 - Plňte filter postupne, aby ste kávu nerozsypali.

Poznámka: Na espresso sa obvykle používa jedna zarovnaná odmerka mletej kávy (asi 9 gramov), prípadne odvážite asi 14 gramov na 2 šálky. Množstvo však môžete upraviť podľa vašich preferencií. Odporúčame naplniť filter tak, aby bol plný, a zvyšok kávy omiesť.

4. Mletú kávu rovnomerne rozprestrite a utlačte utláčadlom. Správne utlačenie mletej kávy je pri príprave dobrého espresso veľmi dôležité. Ak ju utlačíte príliš, bude káva pretekať pomaly a bude silná. Ak ju však neutlačíte dostatočne, bude káva pretekať príliš rýchlo a bude slabá.
5. Zmeťte zvyšok kávy z okraja filtra a vsuňte držiak filtra do kávovaru.
6. Pomocou páky vložte držiak filtra do prednej ľavej časti zariadenia (poloha 8 hod.). Široké výklenky v držiaku filtra musia zapadnúť do výklenkov v hlave kávovaru. Otočte páku čo najviac doprava, aby držiak správne zapadol.
7. Prípravu kávy spustíte stlačením tlačidla na 1 alebo 2 šálky -> ☺ ☺.

Poznámka:

- Během přípravy můžete tlačidlo kdykoliv stlačit znovu, a tak zastavit vytekanie kávy.
- Držiak filtra vyberte otočením páky sprava doľava.
- **Dajte pozor, aby ste sa nepopálili.** Ak z kávovaru nevyteká žiadne espresso, sú sitká pravdepodobne upchaté. V takom prípade nevyberajte portafilter a počkajte asi jednu minútu, kým neklesne tlak v zariadení.

Príprava espresso z kávových podov

Zariadenie je kompatibilné so všetkými bežnými typmi kávových podov.

Poznámka: Na väčšie kávové pody odporúčame použiť filter na 1 šálku. Pri espresso podoch použite filter na pody.

1. Vložte filter na kávový pod do držiaka filtra.
2. Položte pod čo najviac do stredu filtra. Prečítajte si pokyny na obale kávových podov kvôli správne umiestneniu podu do filtra.
3. Aby ste mohli začať s prípravou kávy, urobte kroky 1 – 3 z časti „**Príprava espresso**“ a stlačte tlačidlo na 1 alebo 2 šálky -> ☺ ☹ podľa potreby.

Dajte pozor, aby ste sa nepopálili.

Nechajte zariadenie vychladnúť. Aby ste predišli vystreknutiu horúcej tekutiny, nikdy nedávajte dole držiak počas prípravy kávy. Po dokončení prípravy vždy počkajte niekoľko sekúnd a potom povoľte držiak filtra.

Príprava kapučína

Prípravte espresso podľa vyššie uvedeného návodu a použite dostatočne veľkú šálku.

1. Otočte kolieskom na symbol „predhrev pary“ ☞ (G2) kruhové osvetlenie kolieska sa rozsvieti načerveno. Počkajte, kým sa zariadenie nezahreje. Ovládacie koliesko začne svietiť nabiele.
 2. Naplňte hrnček do troch štvrtín studeným mliekom tak, aby v ňom zostalo dosť miesta na napenenie mlieka.
- Poznámka:**
- Najlepšie je vysoký a úzky hrnček, pretože napeňovač mlieka by mal byť celý ponorený do mlieka bez toho, aby sa dotýkal dna. Pri výbere veľkosti nádoby na mlieko vezmite na vedomie, že objem mlieka sa dva- až trikrát zväčší.
 - Najlepšie je polotučné mlieko z chladničky.
3. Otočte napeňovač tak, aby nebol nad miskou.
 4. Držte hrnček s mliekom priamo pod napeňovačom, aby bol koniec napeňovača tesne pod povrchom mlieka.
 5. Nastavte koliesko napeňovača mlieka na (G1) -> ☞ . Z napeňovača vychádza para.
 6. Pohybujte hrnčekom opatrne hore a dole tak, aby bol koniec napeňovača mlieka vždy ponorený do mlieka. Nevyťahujte napeňovač z mlieka, pretože by mohlo vystreknúť.
 7. Takto pokračujte, kým nezískate požadovanú penu.
 8. Nastavte koliesko na ☛ .
 9. Nalejte mliečnu penu na šálku/šálky espresso.

Poznámka:

- Ak chcete pripraviť viac než jedno kapučíno, pripravte najprv všetku kávu a potom vyrobte mliečnu penu.
- Vypúšťanie pary sa automaticky zastaví po 60 sekundách.
- Vyčistite napeňovač mlieka a parnú dýzu ihneď po použití, aby sa neupchali zvyškami mlieka. Pozrite „Čistenie napeňovača mlieka“.

Vychladnutie zariadenia po napeňovaní mlieka

Poznámka: Aby ste predišli spáleniu kávy, nechajte kávovar po napeňovaní mlieka vychladnúť. Aby ste proces chladnutia urýchlili, postupujte takto:

1. Položte nádobu pod napeňovač mlieka:
2. Otočte kolieskom na symbol horúcej vody (G4) ->  a vypustte horúcu vodu, kým sa nezastaví.
3. Otočte kolieskom na .
4. Zariadenie je teraz opäť v pohotovostnom režime.

Príprava horúcej vody

1. Zariadenie je v pohotovostnom režime.
2. Položte nádobu pod napeňovač mlieka:
3. Otočte kolieskom doprava, aby ste vypustili horúcu vodu (G4) ->  z napeňovača vytečie horúca voda.

Poznámka: Vypúšťanie vody sa automaticky zastaví po 60 sekundách.

Režim spánku

Zariadenie sa automaticky prepne do režimu spánku po 30 minútach v pohotovostnom režime. Tlačidlo na 1 šálku ->  sa rozsvieti načerveno.

Čistenie

Nebezpečenstvo

Pred manipuláciou a čistením odpojte zariadenie zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Základnú jednotku a jej jednotlivé časti nie je možné umývať v umývačke riadu.

Poznámka:

Nepoužívajte na čistenie kávovaru rozpúšťadlá alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Čistenie filtrov na kávu

1. Vysypte filter.
2. Vyberte filter z držiaka a umyte ho čistou vodou.

Poznámka: Pravidelne čistite filtre na kávu a kontrolujte, či nie sú malé otvory vo filtri upchaté. V prípade potreby ich vyčistite ihlou.

Čistenie odkvapkávacej misky

V odkvapkávacej miske je plavák (červený), ktorý ukazuje hladinu vody.

Vylejte a vyčistite odkvapkávacu misku predtým, než plavák vypláva nad plochu na odloženie šálok, inak môže voda pretiecť a poškodiť kávovar, pracovnú plochu alebo okolité prostredie.

1. Odoberte kryt z odkvapkávacej misky.
2. Vyčistite vyberateľné časti horúcou mydlovou vodou, dobre opláchnite a nechajte ich uschnúť.
3. Nasadte kryt späť na odkvapkávacu misku.

Čistenie držiaka filtra

Po 200 použitíach vyčistíte držiak filtra (E) -> nechajte vytiecť asi 0,5 l vody bez toho, aby ste pripravovali kávu.

Urobte kroky 1 – 9 v kapitole „Prvé kroky“.

Čistenie napeňovača mlieka

1. Pridržiňte pod napeňovačom mlieka šálku tak, aby bola spodná polovica napeňovača vnútri šálky.
2. Nechajte horúcu vodu pretekať asi 5 sekúnd, aby ste odstránili zvyšky mlieka vnútri napeňovača.
3. Vypnite zariadenie stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia.
4. Stiahnite trubičku z napeňovača mlieka smerom dole.
5. Opatrne vyčistite napeňovač mlieka (H) vlažnou vodou.
6. Nasadte napeňovač mlieka (H) späť na parnú dýzu

Čistenie zásobníka vody

Čistite zásobník vody pravidelne mäkkou handričkou s trochou jemného prostriedku na umývanie riadu.

Program na odstránenie vodného kameňa

Poznámka:

Vodný kameň môžete odstrániť z prístroja kedykoľvek, i keď nesvieti svetlo na odstránenie vodného kameňa. Vodný kameň však musíte odstrániť, ak sa svetlo rozsvieti, t. j. keď tlačidlo na 1 šálku -> ☹ bliká striedavo namodro a nabielo.

Odporúčame použiť značkový odstraňovač vodného kameňa vhodný na výrobky s plastovým plášťom.

Pozor!

Dodržujte bezpečnostné pokyny, poznámky, čo robiť pri zasiahnutí očí a pokožky, a pokyny na obale odstraňovača vodného kameňa.

Program na odstránenie vodného kameňa spustíte takto:

1. Zariadenie je zapnuté a tlačidlo na 1 šálku -> ☹ bliká, ako je opísané vyššie.
2. Vložte držiak filtra bez filtra.
3. Naplňte zásobník vody roztokom odstraňovača vodného kameňa, ktorý pripravíte rozpustením odstraňovača vodného kameňa vo vode podľa pokynov výrobcu.
4. Naplňte zásobník vody vodou z kohútika po rysku **MAX**.
5. Stlačte zároveň tlačidlo na 1 a 2 šálky ☹ ☹ a držte ho minimálne 3 sekundy. Tlačidlo na 1 šálku sa rozsvieti namodro a program na odstránenie vodného kameňa sa spustí.
6. Zariadenie sa asi 10 sekúnd vyplachuje vodou. Potom nasleduje 2-minútová pauza. Postup sa opakuje.

Poznámka: Vezmite na vedomie, že postup odstránenia vodného kameňa trvá dlhšie než bežný proces prípravy kávy a môže zabráť dlhší čas. Počkajte, kým voda nepretečie. Hneď ako sa program začne, nie je možné zastaviť ho, kým sa sám neskončí.

Program na odstránenie vodného kameňa automaticky urobí niekoľko čistení a zastavení, aby odstránil usadený vodný kameň z kávovaru, kým nie je zásobník úplne prázdny.

7. Hneď ako je program na odstránenie vodného kameňa dokončený, prístroj sa automaticky prepne do pohotovostného režimu.

8. **VAROVANIE:** Vylejte zvyšnú vodu a roztok odstraňovača vodného kameňa zo zásobníka vody.

9. Pred prípravou ďalšieho espressa nechajte pretiecť 3 – 4 šálky vody.

Chyby

Problém	Príčina	Nápravné opatrenie
Z prístroja nevyteká žiadne espresso.	Prázdny zásobník.	Naplňte zásobník vody.
	Otvory vo filtri sú upchaté.	Vyčistite otvory vo filtri.
	Sítká sú upchaté alebo je v nich príliš mnoho kávového prášku.	Vyčistite sítká, pozrite „Čistenie filtrov na kávu“.
	Zásobník vody nie je v správnej polohe a klapky naspodku nie sú otvorené.	Jemne stlačte zásobník vody, aby sa klapky otvorili.
	V okruhu cirkulácie vody je vodný kameň.	Odstráňte vodný kameň podľa pokynov v kapitole „Odstránenie vodného kameňa“.
Svieti červené LED svetlo otočného kolieska.	Otočné koliesko nie je v polohe „0“, keď začne predhrev zariadenia.	Otočte kolieskom späť do polohy „0“.
	Pri predhreve pary v prístroji nie je dosiahnutá teplota pary.	Počkajte, kým sa otočné koliesko nerozsvieti nabielo, a otočte ho do pozície predhrevu.
	Funkcia horúcej vody dosiahla 60 sekúnd.	Otočte kolieskom späť do polohy „0“.
	Čas výroby pary dosiahol 60 sekúnd.	Otočte kolieskom späť do polohy predhrevu pary.
Espresso nepreteká otvormi, ale tečie cez okraj držiaka filtra.	Držiak filtra nie je v správnej polohe alebo je znečistený.	Držiak filtra správne zasuňte a otočte ho čo najviac na doraz.
	Tesnenie držiaka filtra stratilo elasticitu alebo je znečistené.	Nechajte si tesnenie držiaka filtra vymeniť v zákazníckom servise.
	Otvory vo filtri sú upchaté.	Vyčistite otvory, pozrite „Čistenie filtrov na kávu“.
Držiak filtra sa nedá zasunúť do prístroja.	Vo filtri je príliš mnoho kávy.	Použite odmerku, ktorá je súčasťou balenia, a uistite sa, že používate správny filter na kávu, ktorú chcete pripraviť.

Problém	Príčina	Nápravné opatrenie
Pena na káve je svetlá (káva vyteká príliš rýchlo).	Mletú kávu ste neutlačili správne.	Mletú kávu utlačte viac.
	Málo mletej kávy.	Použite viac mletej kávy.
		Používajte iba mletú kávu do kávovarov.
	Mletá káva nemá správnu kvalitu.	Použite kávu v lepšej kvalite.
Pena na káve je tmavá (káva vyteká príliš pomaly).	Mletú kávu ste príliš utlačili.	Mletú kávu utlačte menej.
	Veľa mletej kávy.	Použite menej mletej kávy.
	Filter je upchatý.	Vyčistite podľa opisu v časti „Čistenie filtra“.
	Mletá káva je príliš jemná.	Používajte iba mletú kávu do kávovarov.
	Mletá káva je príliš jemná alebo vlhká.	Používajte iba mletú kávu do kávovarov a uistite sa, že nevlhne.
	V okruhu cirkulácie vody je vodný kameň.	Odstráňte vodný kameň podľa pokynov v kapitole „Odstránenie vodného kameňa“.
Kávovar nepripravuje nápoje a kontrolné svetlo niekoľko sekúnd bliká.	Prázdny zásobník.	Naplňte zásobník vody.
	Zásobník vody nie je v správnej polohe a klapky naspodku nie sú otvorené.	Jemne stlačte zásobník vody, aby sa klapky otvorili.
	Filter v ústí kanvičky je upchatý.	Vyčistite podľa opisu v časti „Čistenie filtra v ústí kanvičky“.
	Filter je upchatý.	Vyčistite podľa opisu v časti „Čistenie filtra“.
	V okruhu cirkulácie vody je vodný kameň.	Odstráňte vodný kameň podľa pokynov v kapitole „Odstránenie vodného kameňa“.
Kávovar nefunguje a všetky kontrolné svetlá blikajú načerveno.		Okamžite odpojte zariadenie z napájania a poraďte sa s autorizovaným zákaznickým servisným centrom.



Zariadenie zodpovedá európskym smerniciam 2014/35/EC, 2014/30/EC a 2009/125/EC.

Tento výrobok nesmie byť na konci životnosti likvidovaný ako bežný domáci odpad, ale musí byť umiestnený do zberného miesta na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Materiály sú recyklovateľné podľa ich označení. Opätovné použitie, recyklácia a ďalšie využitie starých zariadení je dôležitým príspevkom k ochrane životného prostredia.

O vhodnom zbernom mieste sa informujte na miestnych úradoch.

Dokument podlieha zmenám.

Használati útmutató
Portafilter presszógép

Leírás



A	Víztartály fedél	G	Gőzfúvóka vezérlőpanel világítógyűrűvel (fehér/piros)
B	Kivehető víztartály	G1	Gőzfejlesztés
C	Csészemelegítő / Csészétálca	G2	Gőz előmelegítő
D	Kezelőpanel	G3	Gőzfúvóka ki
D1	Gomb a csésze kiöntéséhez D1.1 Beépített vezérlőfény (fehér/piros/kék)	G4	Forróvíz kimenet
D2	2 eszpresszó készítése D2.1 Beépített vezérlőfény (fehér/piros)	H	Gőzfúvóka
E	Szűrőtartó	I	Csepegőtálca rács
F	Szűrő	J	Gyűjtőtálca a tejhabosítóhoz
F1	1 csésze szűrő	K	Csepegőtálca telítettség jelző
F2	2 csésze szűrő	L	Be/Kikapcsoló gomb
F3	Kávépárna szűrő	M	Tömörítő

A fénygyűrűk jelentése

	Piros fény:	Fehér fény:	Kék fény:	
Melegítés mód				
Melegítés mód a tejhabosítóhoz				
Készenléti mód				
Üres tartály				 Villogó fehér
Vízkötlénítés				
Vízkötlénítő riasztó				 Villogó kék és fehér
Lehűlés szakasz tejhabosítás után				 Villogó piros
Alvó mód	> 30 perc			

Fontos biztonsági információ

- Ezeket a készülékeket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és kellő tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék használatára vonatkozó utasítások ismeretében, valamint akkor használhatják, ha ismerik az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
 - Nyolc évesnél fiatalabb gyermekek, illetve gyermekek felügyelet nélkül a készüléket nem tisztíthatják és karbantartását sem végezhetik.
 - A készüléket és kábelét tartsa 8 év alatti gyermekektől távol.
 - Soha ne mártsa vízbe a készüléket és/vagy a tápkábelét.
 - Amennyiben a készülék tápkábele sérült, azt a gyártó központi ügyfélszolgálatának vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell cserélnie. A nem megfelelő javítás komoly veszélynek teheti ki a felhasználót.
 - A készüléket kizárólag háztartási és ahhoz hasonló környezetben történő használatra tervezték, például:
 - Személyzeti konyhák üzletekben, irodákban és más kereskedelmi egységekben;
 - Tanyai környezet, parasztház;
 - Szállodák, motelek és más szálláshelyek vendégei;
 - Szoba kiadó típusú létesítmények.
- A készülék pusztán kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A készüléket használat közben tilos szekrényben tárolni.
 - Vigyázat: égésveszély! A hozzáférhető részek rendkívül felforrósodhatnak! A melegítő/fűtő felületek a készülék kikapcsolását követően is melegek maradnak egy ideig.
 - Használat után tisztítsa meg minden olyan részt, amely étellel érintkezett, a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben foglaltak szerint.
 - A nem megfelelő használat sérülést okozhat.
 - Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a készüléket és ne végezzenek felhasználói karbantartást.

Használat előtt

A presszógép kizárólag rendeltetésszerűen használható, jelen kezelési útmutatóval összhangban.

Ezért ajánljuk, hogy használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót.

Ezek között a készülék használatára, valamint a tisztításra és ápolásra vonatkozó utasításokat talál.

A jelen kézikönyvben szereplő utasítások nem követéséből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

A használati útmutatót tartsa biztonságos helyen, majd a készülékkel együtt adja tovább a következő felhasználónak. Vegye figyelembe a füzet végén található garanciára vonatkozó információkat is.

Használat közben tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket.

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50–60 Hz

Áramfogyasztás: 1400 W

Védelmi osztály: I

Kiegészítő biztonsági információ

- A készülék csak az előírásoknak megfelelően telepített földelt konnektorba csatlakoztatható. A tápkábel és a dugó legyen száraz.
- A kábelt ne vezesse át éles széleken, és ne hajlítsa meg. Ne hagyja lógni. Óvja a melegtől és a zsírszennyeződéstől.
- Csak hibátlan állapotú hosszabbító kábelt használjon.
- A csatlakozódugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki, mindig a dugót használja, és soha ne húzza ki vagy érintse a csatlakozódugót nedves kézzel.
- Ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva.
- Ne helyezze a készüléket forró forró felületekre, például főzőlapra vagy nyílt láng közelébe, ugyanis a burkolat megolvadhat.
- Ne helyezze a készüléket vízre érzékeny felületekre. A fröccsenő víz sérülést okozhat.
- Víz nélkül ne kapcsolja be a készüléket. Töltse fel a víztartályt hideg vízzel, a maximális csészeszámot jelölő vonalig.
- Bekapcsolt állapotban, vagy amikor még meleg, ne töltsön vizet a készülékbe. Víz betöltése előtt kapcsolja ki a presszógépet, és hagyja hűlni 5 percen át.
- Amikor egy ideig nem használja, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Azonnal szakítsa meg a készülék használatát és/vagy húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, ha:
 - A készülék vagy a tápkábel sérült;
 - A készülék szivárog;
 - Arra gyanakszik, hogy a készülék esést vagy hasonló balesetet követően meghibásodhatott.Ilyen esetekben vigye a készüléket szervizbe, és javíttassa meg.
- A készüléket csak felügyelet mellett használja.
- Ügyeljen, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Rendszeresen vízkötlenítse.
- A nem megfelelő használatból, helytelen kezelésből, szakszerűtlen javításból vagy a vízkötlenítésre vonatkozó utasítások nem követéséből eredő károkért nem vállalunk felelősséget. Ezekben az esetekben a garancia ideje alatt benyújtott kéréseket/követeléseket sem áll módunkban figyelembe venni.
- A csomagolóanyagokat, például a műanyag zacskókat tartsa gyermekektől távol.

Okos tippek

Ajánljuk, hogy személyes ízlésének megfelelő frissen pörkölt kávéat használjon. Kérjen tanácsot a helyi kávékereskedőtől. Pörkölést követően a kávé nem marad sokáig friss. Kávéja eltarthatóságát úgy növelheti, ha megfelelően csomagolja és a hűtőben tárolja.

Friss vizet használjon, és ne hagyja a vizet használatlanul a tartályban 4 napnál hosszabb ideig. Rendszeresen ürítse és öblítse a víztartályt (hetente egyszer). A tartály töltés vagy ürítés céljából való levétele előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. A készüléket sík, szilárd felületre helyezze.

Kávéválasztási tippek

Gazdag aroma:

A legjobb, ha Arabica kávéat vagy többségében Arabica kávéból készült őrleményt választ. A kézi pörkölésű kávék finomabbak, ugyanis komplexebb és finomabb aromával rendelkeznek. Az ízek változatossága érdekében próbálja ki az egy termőhelyről származó kávékat.

Erős kávé

Használjon Robusta kávéat – amelyet általában nem 100% Arabicaként jelölnek – vagy „olasz pörkölésűként” illetve „olasz kávéként” jellemzett babokat.

Töltse teli a szűrőt őrölt kávéval, és préselje össze a tömörítővel.

A kezdetek

Az első használat előtt mossa el enyhe mosószeres meleg vízben az összes tartozékot, majd szárítsa meg.

Ezután kövesse az alábbi lépéseket:

1. Csatlakoztassa a készüléket a tápforráshoz (1).
2. Vegye le a fedelet (A), majd vegye ki a víztartályt (B) (2).
3. Töltse meg a tartályt a MAX jelig szobahőmérsékletű ivóvízzel, majd helyezze vissza a készülékre. A tartálynak megfelelően kell illeszkednie. Tegye vissza fedelet.
4. Ha eszpresszót szeretne inni, előbb szerelje össze a csepegő vizet összegyűjtő tálcát, ezzel biztosítva a csésze és a szűrőtartó kar közötti megfelelő távolságot. Ehhez vegye ki a csepegőtálca rácsát (I), majd húzza ki a csepegőtálcát (J) a készülékből. Emelje le a csepegőtálca tartót, fordítsa fejjel lefelé, majd helyezze vissza a mélyedésbe. Helyezze a csepegőtálcát (J) a csepegőtálca tartóra, majd illessze rá a rácsot (I). Cappuccinos csészékhez nem kell összeszerelnie a csepegőtálcát (J).
5. Ügyeljen, hogy a választókapcsolót (G) O pozícióba állítsa (G3 -> ●).
6. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot (L -> ☺). A készülék öndiagnosztikát végez.
7. A csészéválasztó gombok (D1/D2 -> ☺ ☹) pirosan világítanak, ami a készülék felmelegedését jelzi: amikor a fénygyűrűk színe pirosról fehérre változik, a készülék használatra kész.
8. Helyezzen egy legalább 100 ml űrtartalmú edényt a forró víz/gőz kimenet (H) alá.
9. Állítsa be a forróvíz kieresztő gombot (G4 -> ☹), majd várja meg, hogy nagyjából 100 ml víz lefolyjon; ezt követően állítsa vissza a gombot G3 = ● állásba.
10. Ismételje az 5-8. lépéseket, amíg a víztartály kiürül.
11. Készítsen 1-2 eszpresszót vagy 1-2 cappuccinót. Ne igya meg őket. Kövesse az „Eszpresszó készítése” fejezet 1-7. lépéseit.

Állandó készülékbeállítások:

A készülék különféle alapbeállításokkal rendelkezik a vízkeménységet, a kávé hőmérsékletét és a csészénkénti vízmennyiséget illetően. Ezek a beállítások egyénileg módosíthatók. Az állandó beállításokat tartalmazó program menübe lépéshez a következőképpen járjon el:

A program menü bekapcsolása:

Az vízkeménységre és a kávé hőmérsékletére vonatkozó beállításokat tartalmazó program menübe lépéshez a következőképpen járjon el:

1. Be/Kikapcsoló gomb -> ☰
2. A gomb -> ● 0 állásban van
3. Nyomja meg és tartsa nyomva -> ☹ és a 2 csésze gombot -> ☹ egyszerre az 1 csésze gombot
4. Most nyomja meg a Be/Kikapcsoló gombot -> ☰
5. Az 1 csésze gomb -> ☹ kéken, míg a 2 csésze gomb -> ☹ pirosan világít.

Megjegyzés: Ha 10 másodpercig egyik gombot sem nyomja meg, a készülék automatikusan kilép a program menüből, és megkezdí a felmelegítést.

A vízkeménység beállítása

A vízkeménység területtől függően változik, így a készülék beállítása előtt érdemes erre vonatkozó információt szereznie. A vízkeménység szintje az alábbi készülékbeállításoknak felel meg:

A kijelző villog	Keménység tartomány	Keménység
● ● ●	1 Soft	0 - 7° dH
●● ●● ●●	2 Medium	>7-14° dH
●●● ●●● ●●●	3 Hard	>14-21° dH
●●●● ●●●● ●●●●	4 Very hard	>21° dH

A vízkeménység beállításához kövesse „A program menü bekapcsolása” 1-5. lépéseit. Ezután a következőképp járjon el:

1. A program menü aktív.
2. Röviden nyomja meg az 1 csésze gombot -> ☹ egyszer.
3. Az egy csésze gomb -> ☹ továbbra is kéken világít, míg a 2 csésze gomb -> ☹ fehéren villog.
4. Nyomja meg néhányszor az egy csésze gombot -> ☹ a vízkeménység beállításához.
 - Ha egyszer nyomja meg az egy csésze gombot, -> ☹ a két csésze gomb -> ☹ rövid ideig egyszer villog. Ezzel H1-esre állítja a vízkeménységet.
 - Ha ismét megnyomja az egy csésze gombot, -> ☹ a két csésze gomb -> ☹ rövid ideig kétszer villog. Ezzel H2-esre állítja a vízkeménységet.
 - Ha ismét megnyomja az egy csésze gombot, -> ☹ a két csésze gomb -> ☹ rövid ideig háromszor villog. Ezzel H3-asra állítja a vízkeménységet.
 - Ha ismét megnyomja az egy csésze gombot, -> ☹ a két csésze gomb -> ☹ rövid ideig négyszer villog. Ezzel H4-esre állítja a vízkeménységet.
5. Ha eléri a H4-es fokozatot, és ismét megnyomja az 1 csésze gombot, a ciklus előlről kezdődik, és a villogás a H1 fokozatnak megfelelően indul újra.
6. A 2 csésze gomb -> ☹ rövid megnyomásával elmentheti a kívánt vízkeménység beállítást. Az 1 és két csésze gomb -> ☹ ☹ háromszor pirosan villog, jelezve, hogy a beállítást sikeresen elmentette.

MEGJEGYZÉS: Ha 15 másodpercig egyik gombot sem nyomja meg a vízkeménység programban, a készülék automatikusan kilép a program menüből, és megkezdí a felmelegítést. Alapértelmezettként a készülék a legmagasabb, H4 vízkeménység szintre van állítva.

A kávé hőmérsékletének beállítása

A kávé hőmérsékletének beállításához kövesse „A program menü bekapcsolása” 1-5. lépéseit. Ezután a következőképp járjon el:

1. A program menü aktív.
 2. Röviden nyomja meg az 2 csésze gombot -> ☹ egyszer.
 3. A 2 csésze gomb -> ☹ továbbra is pirosan világít, míg a 1 csésze gomb -> ☹ kékén villog.
 4. Az 1 csésze gomb -> ☹ az adott hőmérséklet-beállításnak megfelelő színben világít:
Kék = alacsony hőmérséklet
Fehér = közepes hőmérséklet
Piros = magas hőmérséklet
Megjegyzés: A készülék alapbeállítása az „alacsony hőmérséklet”.
 5. A 2 csésze gomb megnyomásával -> ☹ a három hőmérséklet-beállítás között kapcsolhat.
Az alacsony hőmérséklettel kezdí, amit a közepes és a forró követ.
 6. Nyomja meg röviden az 1 csésze gombot -> ☹ a beállítás elmentéséhez. Az 1 és két csésze gomb -> ☹ ☹ háromszor pirosan villog, jelezve, hogy a beállítást sikeresen elmentette.
- Kérjük, jegyezze meg:** Ha 10 másodpercig egyik gombot sem nyomja meg a hőmérséklet-beállítás programban, a készülék automatikusan kilép a program menüből, és megkezdí a felmelegítést. Emellett, az optimális hőmérséklet érdekében a csészéket mindig elő kell melegíteni.

A csészénkénti mennyiség beállítása

A készülék 1 csészés mennyisége alapértelmezettként 30 ml. Ezek a mennyiség egyénileg módosítható. Az egy csészés egyéni beállítás állandóvá tételéhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Töltse meg a víztartályt a szükséges mennyiségű ivóvízzel, de ne töltse a **MAX** jel fölé. Töltse meg a szűrőt örölt kávéval.
 2. Helyezze az Ön által kívánt méretű csészét a szűrő kimenete alá.
 3. Illeszse be a szűrőt.
 4. A készülék készenléti módban van. Nyomja meg és tartsa nyomva az 1 csésze gombot -> ☹ három másodpercig, amíg a főzés megkezdődik. Engedje el a gombot.
 5. Amint elérte a kívánt mennyiséget, nyomja meg ismét az 1 csésze gombot -> ☹ a mennyiség elmentéséhez.
- Megjegyzés:** A mennyiséget 15 és 65 ml között választhatja ki.
6. Az 1 és két csésze gomb -> ☹ ☹ háromszor pirosan villog, jelezve, hogy a beállítást sikeresen elmentette.

A készülék 2 csészés mennyisége alapértelmezettként 60 ml. Ezek a mennyiség egyénileg módosítható. Az egy csészés egyéni beállítás állandóvá tételéhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Töltse meg a víztartályt a szükséges mennyiségű ivóvízzel, de ne töltse a **MAX** jel fölé. Töltse meg a szűrőt örölt kávéval.
2. Helyezze az Ön által kívánt méretű csészét a szűrő kimenete alá.
3. Illeszse be a szűrőt.
4. A készülék készenléti módban van. Nyomja meg és tartsa nyomva az 2 csésze gombot -> ☹ ☹ három másodpercig, amíg a főzés megkezdődik. Engedje el a gombot.

- Amint elérte a kívánt mennyiséget, nyomja meg ismét az 2 csésze gombot -> ☹ a mennyiség elmentéséhez. Megjegyzés: A mennyiséget 30 és 130 ml között választhatja ki.
- Az 1 és két csésze gomb -> ☹ ☹ háromszor pirosan villog, jelezve, hogy a beállítást sikeresen elmentette.

Az egyéni beállítás törléséhez és az alapértelmezett csészemennyiség visszaállításához a készüléknek készenléti módban kell lennie. Ezután a következőképp járjon el:

- Állítsa a választógombot „Gőz előmelegítés” állásba (G2) -> ☹.
- Nyomja meg egyszerre az 1- és a 2 csésze gombot, ☹ ☹ legalább 3 másodpercig.
- Az 1- és 2 csésze gombok egyszer pirosan villognak. A beállítás elmentését jelző kiegészítő jelzés, hogy a szivattyú 0,2 másodpercre bekapcsol.
- A kávé mennyiség ezután visszaáll az alaphelyzetre, 30 ml kávé az 1 csészes gombhoz, illetve 60 ml a 2 csészes gombhoz.
- Állítsa vissza a gombot ●.
- Most a fent leírtak szerint ismét újra beállíthatja a csészényi mennyiséget, vagy használja az alapértelmezett beállítást.

Espresszó készítése

- Töltse meg a víztartályt a szükséges mennyiségű ivóvízzel, de ne töltse a **MAX** jel fölé.
- Helyezze az Ön által kívánt méretű csészét a szűrő kimenete alá. Ajánljuk, hogy a kávéfőzés előtt melegítse fel a csészéket, forró vízben előlölítve.
- Illessze az őrölt kávé szűrőjét (1 vagy 2 csészes betét) a tartójába.
 - Az őrölt kávé hozzáadása előtt győződjön meg róla, hogy a szűrő tiszta, és nem maradt benne örlemény az előző használatból.
 - Egyszerre keveset töltsön a szűrőbe, megakadályozva a kiszóródást.

Megjegyzés: Alapesetben egy espresszóhoz használjon egy csapott kanálnyi őrölt kávé (kb. 9 gramm), vagy mérjen ki nagyjából 14 grammot 2 csészehez. Ugyanakkor, nyugodtan az ízléséhez állíthatja a mennyiséget. Ajánljuk, hogy töltsé púposra a szűrőt, majd seperje le a felesleges kávé.

- Oszlassa el egyenletesen az örleményt, majd nyomja le a tömörítővel. Az őrölt kávé megfelelő tömörítése rendkívül fontos ahhoz, hogy finom espresszót készíthessünk. Ha túl erősen préseli le, a kávé túl lassan folyik át, és nagyon erős lesz. Ugyanakkor, ha nem tömöríti kellőképpen, a kávé túl gyorsan folyik át, és gyenge lesz.
- Seperje le a felesleges kávé a szűrő széléről, majd csúsztassa a szűrőtartót a kávégépbbe.
- Használja a nyelet a szűrőtartónak a készülék bal első oldalán történő beillesztésére (8 óránál). Forgassa a szűrőtartón található széles mélyedéseket a kávéfőző fejen lévő mélyedésekbe. Fordítsa el a nyelet jobbra, ameddig csak lehetséges, ezzel biztosítva a szűrőtartó megfelelő rögzítését.
- Nyomja meg az 1 vagy 2 csésze gombot -> ☹ ☹ a kávéfőzés megkezdéséhez.

Megjegyzés:

- Készítés közben bármikor megnyomhatja ugyanezt a gombot, ezzel leállítva a kávé folyását.
- A szűrőtartó kivételéhez fordítsa a nyelet jobbról balra.
- Ügyeljen, meg ne égesse magát!** Amennyiben a kávé nem folyik le, a szűrők minden bizonnyal eltömődtek. Ebben az esetben ne vegye ki a szűrőtartó kart, és várjon nagyjából egy percet, amíg a nyomás csökken a készülékben.

Espresszó készítése kávépárnával

A készülék valamennyi normál kávépárnával kompatibilis.

Megjegyzés: Nagyobb kávépárnák esetében az 1 csészés szűrőtartó használatát ajánljuk. Presszó párnákhoz használja a kávépárnához való szűrőtartót.

1. Helyezze a kávépárnához való szűrőtartót a szűrőtartóba.
2. Helyezze a kávépárnát annyira középre, amennyire csak lehetséges. A kávépárna szűrőben való megfelelő elhelyezéséhez olvassa el a kávépárna csomagolásán található útmutatót.
3. A kávéfőzés megkezdéséhez készítse el a készüléket a „**Presszófőzés**” fejezet 1-3. lépései szerint, majd szükség szerint nyomja meg az 1 vagy 2 csésze gombot -> ☺ ☹.

Ügyeljen, meg ne égesse magát!

Várja meg, amíg a készülék lehűl! Megakadályozandó, hogy a forró folyadék lefröcskölje, soha ne vegye ki a szűrőtartót, miközben a készülék kávéét főz. Miután a kávé kész, mindig várjon pár másodpercet, és akkor lazítsa meg a szűrőtartót.

Cappuccino készítése

Készítsen espresszót a fentiek szerint, de használjon kellően nagy csészéket.

1. Forgassa a gombot a gőz előmelegítő jelhez (G2) -> ☺, és a gomb fénygyűrűje pirosan kezd világítani. Várja meg, amíg a készülék felmelegszik. A gombon található jelzőfény ekkor folyamatosan fehéren világít.

2. Töltsön meg egy bögrét a harmadáig hideg tejjel, így biztosítva elég helyet a tejhabosításhoz.

Megjegyzés:

- A legalkalmasabb egy magas, keskeny bögre, így a tejhabosító egésze a tejbe merülhet, anélkül, hogy a bögre aljához érne. A megfelelő méretű bögre kiválasztásakor gondoljon arra, hogy a tejmennyiség duplájára vagy háromszorosára növekszik.
 - A legjobb, ha épp a hűtőből kivett félzsíros tejet használ.
3. Fordítsa el a tejhabosítót, hogy ne a gyűjtőedény felett legyen.
 4. Helyezze a bögre tejet közvetlenül a tejhabosító alá, hogy a habosító vége épp a tej felszíne alatt legyen.
 5. Állítsa a tejhabosító gombját (G1) -> ☺ pozícióba. A tejhabosítóból gőz áramlik.
 6. Óvatosan mozgassa a bögrét fel-le, ügyelve arra, hogy a tejhabosító vége mindig a tejbe merüljön. Ne vegye ki a tejhabosítót a tejből, mivel fröcskölhet.
 7. Folytassa a habosítást a kívánt állag eléréséig.
 8. Állítsa a gombot ●.
 9. Töltse a tejhabot a kávécsészé(k)be.

Megjegyzés:

- Amennyiben egynél több cappuccinót készítene, előbb készítse el az összes kávé majd utána habosítson tejet.
- A gőzáramlás 60 másodperc elteltével automatikusan leáll.
- Használat után azonnal mossa el a tejhabosítót és a gőzfúvókát, hogy a tejmaradéktól el ne tömődjön. Lásd „A tejhabosító tisztítása” fejezetet.

A készülék lehűtése tejhabosítás után

Megjegyzés: A kávé megégésének elkerülése érdekében várja meg, amíg a presszógép lehűl a tejhabosítást követően. A hűlési folyamat felgyorsításához az alábbiak szerint járjon el:

1. Helyezze az edényt a tejhabosító alá.
2. Forgassa el a gombot a forróvíz kimenet jelhez (G4) -> ▲, és engedjen forró vizet, amíg az el nem áll.
3. Forgassa a gombot ● állásba.
4. A készülék ismét készenléti módban van.

Vízforralás

1. A készülék készenléti módban van.
2. Helyezzen egy edényt a tejhabosító alá.
3. Forgassa el jobbra a gombot, a forróvíz kimenet jelre (G4) -> ▲, és a tejhabosítóból forró víz folyik.

Megjegyzés: A vízigedés 60 másodperc elteltével automatikusan leáll.

Alvó mód

A készülék 30 percnyi készenléti módot követően automatikusan alvó módba kapcsol. Az 1 csésze gomb -> ☹ pirosan világít.

Tisztítás

Veszély!

A készülék elmozgatása és tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt, és várja meg, amíg a készülék lehűl! Az alapegység és annak részei mosogatógépben nem moshatók.

Megjegyzés:

A kávégép tisztításához ne használjon oldószereket vagy dörzshatású mosogatószereket.

A kávészűrők tisztítása

1. Üritse ki a szűrőt.
2. Vegye ki a szűrőt a tartóból, majd mossa el tiszta vízzel.

Megjegyzés: Rendszeresen tisztítsa a kávészűrőket, és ellenőrizze, hogy az apró lyukak nem tömődtek-e el. Szükség esetén egy tűvel ki tudja őket tisztítani.

A csepegőtálca tisztítása

A csepegőtálcában található egy úszó (piros), amely jelzi a vízszintet.

Üritse és tisztítsa a csepegőtálcát, mielőtt az úszó a csészetálca fölé emelkedik, ellenkező esetben a víz túlfolyhat, és a presszógép, a munkafelület vagy a környező terület sérülését okozhatja.

1. Vegye le a csepegőtálca tetejét.
2. A kivehető elemeket meleg, szappanos vízzel tisztítsa, alaposan öblítse le, majd hagyja megszáradni.
3. Helyezze vissza le a csepegőtálca tetejét.

A szűrőtartó tisztítása

200 alkalom után tisztítsa meg a szűrőtartót (E) ->, nagyjából 0,5 liter víz leeresztésével, anélkül, hogy kávéfőznie.

Ehhez kövesse a Kezdő lépések fejezet 1-9. lépéseit.

A tejjhabosító tisztítása

1. Tartson egy bögrét a tejjhabosító alá, hogy a habosító alsó fele a bögrébe merüljön.
2. Várjon, amíg a forró víz nagyjából 5 másodpercig átfolyik, hogy valamennyi tejmaradékot eltávolíthassa a tejjhabosítóból.
3. Kapcsolja ki a készüléket a Be/Kikapcsoló gomb megnyomásával.
4. Tolja lefelé a tejjhabosító csövét.
5. Óvatosan, langyos vízzel tisztítsa meg a tejjhabosítót (H).
6. Illessze vissza a tejjhabosítót (H) a gőzfúvókára.

A víztartály tisztítása

Rendszeresen tisztítsa a víztartályt, puha ruhával és egy kevés, enyhe mosogatószerrel.

Vízkötlentítő program

Megjegyzés:

A készüléket bármikor vízkötlentítheti, akkor is, ha a vízkötlentítést jelző fény nem világít. Ugyanakkor, amikor a jelzőfény felvillan, azaz az 1 csésze gomb -> ☹ felváltva kéken és fehéren villog, a készüléket mindenképp vízkötlentíteni kell.

Márkás, műanyag burkolatú termékek tisztítására alkalmas vízkőoldó szer használatát javasoljuk.

Figyelmeztetés!

Kövesse a biztonsági előírásokat, illetve az arra vonatkozó megjegyzéseket, hogy mit tegyen, ha a szer szemmel vagy bőrrel érintkezik; valamint vegye figyelembe a vízkőoldó szer csomagolásán található útmutatót.

A vízkötlentítő program indításához kövesse az alábbiakat:

1. A készülék bekapcsolt, és az 1 csésze gomb -> ☹ a fent leírtak szerint villog.
2. Illessze be a szűrőtartót szűrő nélkül.
3. Töltsön vízben oldott vízkőoldó szert a víztartályba a gyártó utasításai szerint.
4. Töltse meg a víztartályt csapvízzel a **MAX** jelölésig.
5. Nyomja meg egyszerre az 1- és a 2 csésze gombot, ☹ ☹ 3 másodpercig. Az 1 csésze gomb kéken világít, és a vízkötlentítő program elindul.
6. A készülék vízzel való öblítése nagyjából 10 másodpercig tart. Azután egy 2 perces szünet következik. A folyamat ezután ismétlődik.

Megjegyzés: Jegyezze meg, hogy a vízkötlentítés hosszabb időt vesz igénybe, mint a normál kávéfőzés, és eltarthat egy darabig. Várja meg, amíg az összes víz átfolyik. Miután a program elindult, addig nem állítható le, amíg véget nem ér.

A vízkötlentítő program automatikusan elvégző egy sor tisztító folyamatot, szünetet tart, hogy eltávolítsa a vízkőlerakódásokat a kávégépből, amíg a tartály teljesen ki nem ürül.

7. A vízkötlentítő program lejártáig a készülék automatikusan készenléti módba kapcsol.
8. **IGYELMEZTETÉS:** Távolítsa el a maradék vizet és a vízkőoldó keveréket a víztartályból.
9. A következő kávé lefőzése előtt engedjen át 3-4 csészenyi vizet.

Hibák

Probléma	Ok	Megoldás
NA gépből nem folyik le eszpresszó	Üres tartály	Töltse fel a tartályt
	A szűrőtartó lyukai eltömődtek	Tisztítsa ki a lyukakat
	A szűrők eltömődtek, vagy túl sok a kávé a szűrőben	Tisztítsa ki a szűrőket – lásd „A kávészűrő tisztítása” fejezetet
	A víztartály nem illeszkedik a helyére, és az alsó szelepek nincsenek nyitva	Finoman tolja lefelé a víztartályt, hogy megnyissa az alsó szelepeket
	Vízke van a vízkörben	Vízkeletlenítsen a „Vízkeletlenítés” fejezetben leírtak szerint
A forgógomb piros LED fénye világít	A gomb nincs „0” állásban, amikor a gépnek az előmelegítéshez be kellene kapcsolnia	Forgassa vissza a gombot „0” állásba
	A készülék gőzhöz való előmelegítése során nem éri el a gőzhöz szükséges hőmérsékletet	Várjon, amíg a gomb fehéren világít, majd forgassa „előmelegítés” pozícióba
	A forróvíz funkció eléri a 60 másodpercet	Forgassa vissza a gombot „0” állásba
	A gőzölési idő eléri a 60 másodpercet	Forgassa vissza a gombot „Gőz előmelegítés” állásba
Az eszpresszó a szűrőtartó szélein folyik le, ahelyett, hogy a lyukakon folyna át	A szűrőtartó nincs a helyén vagy piszkos	Illessze a helyére a szűrőtartót, és forgassa el erősen, ütközésig
	A szűrőtartó tömítése elveszítette rugalmasságát vagy piszkos	Cseréltesse ki a szűrőtartó tömítését a vevőszolgálattal
	A szűrőtartó lyukai eltömődtek	Tisztítsa ki a lyukakat – lásd „A kávészűrő tisztítása” fejezetet
A szűrőtartó nem illeszkedik a készülékre	Túl sok a kávé a szűrőben	Használja a mellékelt mérőkanalat, és gondoskodjon róla, hogy a kívánt kávénak megfelelő szűrőt használja

Probléma	Ok	Megoldás
A kávé habja túl vékony (a kávé túl gyorsan fő le)	Az őrölt kávé nem volt megfelelően tömörítve	Préselje erősebben a kávé
	Túl kevés az őrölt kávé	Használjon több kávé
		Csak a presszógépekhez megfelelő kávé használjon
	Az őrölt kávé nem megfelelő minőségű	Használjon jobb minőségű őrölt kávé
A kávé habja sötét (a kávé túl lassan fő le)	Túlságosan tömörítette az őrölt kávé	Préselje kevésbé erősen a kávé
	Túl sok az őrölt kávé	Használjon kevesebb kávé
	A szűrő eltömődött	Tisztítsa meg „A szűrő tisztítása” fejezetben leírtak szerint
	A kávé túl finomra őrölt	Csak a presszógépekhez megfelelő kávé használjon
	A kávé túl finomra őrölt vagy nedves	Csak a presszógépekhez megfelelő kávé használjon, és ügyeljen, hogy ne váljon nyirkossá
	Vízkö van a vízkörben	Vízkötlénítsen a „Vízkötlénítés” fejezetben leírtak szerint
A kávégép semmilyen italt nem készít, és a vezérlőfények pár másodpercen át villognak	Üres tartály	Töltse fel a tartályt
	A víztartály nem illeszkedik a helyére, és az alsó szelepek nincsenek nyitva	Finoman tolja lefelé a víztartályt, hogy megnyissa az alsó szelepeket
	A vízforraló szűrő eltömődött	Tisztítsa meg „A szűrő tisztítása” fejezetben leírtak szerint
	A szűrő eltömődött	Tisztítsa meg „A szűrő tisztítása” fejezetben leírtak szerint
	Vízkö van a vízkörben	Vízkötlénítsen a „Vízkötlénítés” fejezetben leírtak szerint
A kávégép nem működik, és valamennyi vezérlőfény pirosan villog		Azonnal húzza ki a készüléket a tápforrásból, és kérjen tanácsot hivatalos szakszerviztől illetve vevőszolgálattól



A készülék megfelel a 2014/35/EU, 2014/30/EU és a 2009/125/EU irányelveknek.

Élettartamának lejártát követően a készülék nem ártalmatlanítható a kommunális háztartási hulladékkal együtt, hanem az elektromos és elektronikai készülékeket gyűjtő udvarban kell leadni, újrahasznosítás céljából. Az anyagok a címkén szereplő információk szerint hasznosíthatók újra. Az újrahasznosítással jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

A legközelebbi gyűjtőhely címéről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

A szöveg módosításának jogát fenntartjuk.

ČESKÁ REPUBLIKA

contact-cz@wmf.com



773 070 853

Groupe SEB ČR s.r.o.

Futurama Business Park (budova A)

Sokolovská 651/136a

186 00 Praha 8

SLOVENSKO

contact-sk@wmf.com



232 199 932

GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.

Cesta na Senec 2/A

821 04 Bratislava

HUNGARY

contact-hu@wmf.com



06 1 272 7872

GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE

Kft.2040 Budaörs,

Puskás Tivadar út 14

04 0000 0000_IFU_01-1903